Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 16 (1940)
Heft: 35

Artikel: Ein Wiedersehen durchs Rote Kreuz
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-757625

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 24.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ein Wiedersehen durchs Rote Kreuz

Une famille se retrouve grâce à la Croix-Rouge

Der Hauptsaal der Kriegsgefangenen-Zentrale des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz. Täglich wächst das von allen Seiten zuströmende Adressenmaterial. Wie eine Maschine genau soll die große Organisation arbeiten. In den Nächten noch brennen hier die Lampen über den Tischen ordnender Leute. Die weitgehende Technisierung hindert nicht die Ehrenpflicht, jeden einzelnen Fall mit Liebe und Einfühlung zu behandeln.

La salle principale de l'Agence centrale des prisonniers de guerre du Comité international de la Croix-Rouge. Cette formidable organisation, admirablement outillée, travaille souvent le soir encore à dispenser un peu de bonheur à des milliers de malheureux.

Ein ganz zufälliges, ganz wahres Zeugnis von der gesegneten Arbeit des Genfer Büros. Einer unserer Berichterstatter schaute auf der Station Wiggen aus dem Fenster. Er sieht internierte französische Zöllner wartend vor dem Stationsgebäude. Warum? Aus dem Zug, der von Bern kommt, steigen zwei Frauen mit einer Schar Kinder. Es sind die Angehörigen der zwei Wartenden. Das Genfer Büro hat die Verbindung zwischen den beiden auseinandergerissenen Teilen geschaffen, die beide in der Schweiz interniert waren, ohne jedoch voneinander zu wissen.

Un incident imprévu et heureux, témoignage vivant du travail du bureau de Genève qu'a pu saisir un de nos envoyés spéciaux, à la station de Wiggen. De la fenêtre de son wagon, il vit deux soldats français attendant impatiemment devant la station. D'un train venant de Berne descendirent deux femmes avec quelques enfants qui se précipitèrent dans les bras des soldats. Grâce à la Croix-Rouge, les membres d'une famille internés les uns et les autres en Suisse, sans le savoir, ont ainsi pu se retrouver.

Photos Staub VI B 4436/37